

術語與名詞

亞當 (Adam, Robert; 1728-1792)

蘇格蘭建築師與設計師，英國住宅建築之新古典風領導者。

舊 (ageing) 各類磨損法，在新製的畫作、木製品、塑膠品或灰泥製品上做出年月腐蝕的效果。

苯安染料 (aniline dye) 在某些塗料和清漆中發現的化學顏料。

希臘花飾 (anthemion) 忍冬花或蓮花圖案，或者扇形葉片圖案。



蓮葉中的希臘花飾

仿古 (antiquing) 利用粉刷步驟造假被粉刷物的年齡，模仿因塵埃污垢造成的褪色。

阿拉伯圖樣 (arabesque) 外觀的修飾物，原發現於阿拉伯的畫作中，包括藤蔓花紋、花草或物圖案，或者規律的圖案。

下楣 (architrave) 環繞門口、拱門、窗戶或牆面鑲板的嵌線。

渾天儀 (armillary sphere) 一種天體模型。

雕花衣櫃 (armoire) 一種大型衣櫃，通常有雕飾而且是雙門。

裝飾風 (Art Deco) 兩次大戰間發展出的一種設計風格 (名字得自1925年的巴黎裝置藝術展)，深受

立體派及機械派影響。

新藝術派 (Art Nouveau) 19世紀末葉流行的藝術與建築風格，反對倒退潮流的古典派。

工藝運 (Arts and Crafts movement)

維多利亞末期的一群藝術家所發起，鼓吹振興傳統工藝和工業化之

前的價值。

阿茲特克 (Aztec) 阿茲特克人的文化和藝術風格，墨西哥印第安文化的一種。

雙層鍋 (bain-marie) 專為小火慢燉設計的雙重鍋，也可用於製作灰泥底。

合成樹脂 (Bakelite) 第一種完全的合成工業塑膠，於1907年首次取得專利。

巴洛克 (Baroque) 華麗的歐洲建築與裝潢風格，風行於17-18世紀，主要特色包括似花的線條、自信及誇張地運用飾品與華麗設計。

淺浮雕 (bas-relief) 微微凸出於底物卻不與之分離的雕刻物。

包豪斯 (Bauhaus) 1920年代在德國創立的一所設計學校，目的是拆解裝潢藝術和工程之間的藩籬。

串珠線 (beading) 原是模仿一串珠子做成的鑄物，用於鑲邊和裝飾。

畢德邁式 (Biedermeier) 室內裝潢和設計風格，19世紀初葉的復古風，如皇家風的復古。畢德邁是德國虛構人物。

布歇 (Boucher, François; 1703-1770) 法國洛可可風格的設計家兼藝術家，作品屬典型18世紀的法式宮藝術。

布雷沙 (Brescia) 義大利倫巴底的一個城市，因出產紅褐色大理石而聞名。

錦緞 (brocade) 繡有凸起圖案的絢爛絲綢，以前是用金、銀線繡圖。

薄棉布 (butter muslin) 未經漂白的棉布。

拜占庭風 (Byzantine) 出自拜占庭 (後來的君士坦丁堡) 的一種藝術風格，風行於6世紀和隨後的9-11世紀，風格結合古希臘、東方和基

督教元素。

彎腳 (cabriole) 為家具設計的S形腳，廣用於18世紀初葉的椅子。

盆栽的裝飾盆 (cachepot) 字面解釋是「藏盆物」。一種用以放置家中盆栽的裝飾容器。

印花布 (calico) 平、織的棉布，原產印度。

卡拉拉 (Carrara) 塔斯卡尼的一個城鎮，因產白灰石紋大理石而享有盛名。

漩渦花飾 (cartouche) 帶有刻文或象徵花紋的鑲板，常出現在視覺幻象的藝術品中。

女形柱 (caryatid) 女的全身或半身雕像，通常用於支撐天花板或是下楣、上楣，以及門或火爐上的雕帶。

城堡 (castellation) 類似城堡的圍



城堡

牆，包括鋸壁和角樓。

提吊式香爐 (censer) 教會儀式的香料容器，以炭火焚燒。

塞尚 (Cézanne, Paul; 1839-1906) 法國頂尖的后印象派畫家，作品特色是以濃郁的色調，小心繪製灌木質地。

氟氯碳化物 (CFC) 氟氯碳化合物的縮寫，一種有害環境的物質，用於某些大量製造的噴霧劑。

薄棉布 (cheese cloth) 織法稀鬆的一種棉布，以前用於包裹乳酪。

山形圖案 (chevrons) 通常是鋸齒形的線條，常用於中世紀的臂章圖案上。

中國熱 (Chinoiserie) 流行於17-18世紀的西歐裝置藝術用語，此風格結合當時歐洲與東方的人物圖形。

印花棉布 (chintz) 織法緊密、重量中等的棉布，通常上有亮劑且印有花紋圖案，背景圖案簡單。

鑿形頭 (chisel head) 裝潢刷的刷毛形狀經使用後變成兩側歪斜，也因此提升功能。

淡色木頭 (clair bois) 字面意思是「淺色木頭」。一種模仿淺色木頭磨光效果的粉刷法。

古典風 (Classical) 以古希臘、羅馬圖案為主題的建築或裝潢。

克利弗 (Cliff, Clarice; 1899-1972) 英國陶藝家，曾參與裝飾風運。

淡彩粉刷 (colourwashing) 簡單的水塗料粉刷技巧，藉由塗刷數層薄塗料，以製造柔和質地和均勻稱的效果。

組合鍍金 (combination gilding) 結合兩種以上的鍍金方法，以兩種技術做出讓人誤以為只用一種比較精巧的技術做成的效果。

耙梳法 (combing) 以裝潢梳的梳齒刮過釉料層的技术。

互補色 (complementary colours) 色盤上位於相對位置的兩種顏色。

三原色 (紅、黃、藍) 的互補色由混合其他兩種顏色而得。

混合物 (composition) 松脂、膠水和白堊粉混合成的糊狀物，用以製造鑄物。

庫柏 (Cooper, Susie; 生於1902) 20和30年代的英籍陶藝家。

枕樑 (corbel) 凸出的建築托座，用於支撐上楣或橫樑。

上楣，飛簷 (cornice) 牆壁上端向外凸出的物件，或用於住牆面和天花板連結處的鑄物。

裂紋漆 (crackeglaze) 參見龜裂效

果 (craquelure)。

龜裂效果 (craquelure) 18世紀法國發展出的一種裝飾塗刷效果，目的是模仿東方漆器與陶器上的精美裂紋。

奶色陶器 (creamware) 具有濃郁奶色的陶器。

護牆板 (dado) 牆面的下半部，介於護牆線和地板中間。

護牆線 (dado rail) 水平凸出於牆面的壁帶，通常在腰部高度，隔開護牆板和牆面的上半部。

花緞 (damask) 具有華麗織紋的絲綢或麻布。

紙雕 (découpage) 以剪紙圖案裝飾牆面和物件的方法。

台夫特陶器 (Delfware) 產自荷蘭氧化錫釉料陶器，通常是藍、白組合成的顏色。

羅比亞陶器 (Della Robbia) 15世紀文藝復興時的佛羅倫斯雕刻家族，習慣以上釉的陶器裝飾雕刻物，宗教主題常以花環作鑲邊。

齒狀裝飾 (dentil) 裝飾物件；由等距的長方塊串連而成，通常放在古典式飛簷的下面。

色膠 (distemper) 水和顏料混合而成的塗料種類，以酪蛋白、膠水或雞蛋作為結合劑，大量運用於乳膠漆出現前。

破損 (distressing) 在新製物上以人工仿製磨損效果，以製造老舊的外觀。

拖刷 (dragging) 在濕的釉料或色膠上拖拉長毛刷子，以在牆面或家具上製造細緻的紋路。

乾掃 (dry-brushing) 刷毛上塗料相當少的一種粉刷技巧，用以製造塊斑效果，或潤飾有紋理表面的重點部位。

乾燥劑 (dryers) 裝潢材料中添加的化學物，為加快乾化速度。

土色系 (earth colours) 氧化顏料如

生赭褐色，由土中挖出的黏土和礦物精練而成。有粉狀和液態形式，色澤自然不退流行，適合用於染色、暗色和仿古。

烏木化 (ebonized) 以顏色處理成類似黑檀木的樣子。

卵鉤飾 (egg-and-dart pattern) 圖案，常見於雕刻建築壁帶，包括綴有箭矢圖案的一排卵形。



上有卵鉤飾壁帶，
下有齒狀壁帶的飛簷

皇家風 (Empire) 一種雄偉的法式風格，風格混合古典、埃及和拿破崙意象。

法安撒彩陶 (faience) 歐洲裝飾風的氧化錫陶器。

偽造效果 (faux effects) 字面意思是「假的」效果。用以模仿其他材料的粉刷法，如大理石 (仿大理石) 或木頭 (仿木)。

箍環 (ferrule) 刷子上的金屬環，用以包緊刷毛，強化刷把。

細絲工藝 (filigree) 細緻的配件或窗框，常以金銀細線製成。

尖頂飾 (finial) 凸式配件的頂端，常是尖塔或飾瓶的形態，如冠形建物或家具。

茸尾刷毛 (flagged bristles) 豬毛的尾端通常有分岔。有「茸尾」的刷子粉刷效果較好。

鳶尾圖案 (fleur-de-lys) 舊式的法國圖案，常用的是鳶尾花或合花的花樣。

小污點 (fly-spotting) 在表面上潑灑塗料、釉彩、清漆或墨水製造出的效果，目的在傳達老舊感。

化石紋大理石 (fossilstone marble) 一種大理石，其斑斕石紋是模仿植物化石而成的效果。

法式光澤法 (French polishing) 在木面上以法式光澤漆做出相當光亮平滑的效果。

壁畫 (fresco) 持久畫作，常見於牆壁和天花板，水彩直接繪於潮濕的灰泥面而成；此技術在義大利文藝復興時達巔峰。

雕帶 (frieze) 寬版水平帶子，位於牆面較高處，不同於鏤花、畫作、壁紙或灰泥品的裝飾物。

鍍金 (gilding) 用金箔或金漆將表面處理成金色的方法。

吉爾 (Gill, Eric; 1882-1940) 英國雕刻、雕版和印刷家。

條紋或方格織品 (gingham) 方格或條紋織品，通常用兩種不同顏色的紗線織成。

歌德式 (Gothic) 建築風格，源於12世紀的法國，廣受西歐採納，直

到文藝復興的古典風興起為止。

歌德式拱形 (Gothic arch) 尖頂拱形，中世紀歌德建築的特色。

歌德復興式 (Gothic Revival) 19世紀中期的魁梧歌德式風格，特色是陰沉、真實和中世紀壯觀的展露。

濃歌德式 (Gothick) 18世紀初葉及中葉時的裝潢風格，強調中世紀歌德式的華麗元素，並將之融入當代背景 (譯注：Gothick無中文譯名，因字義為濃烈或濃厚的歌德風格，故譯作濃歌德式)。

塑膠水彩顏料 (gouache) 不透明水彩顏料，此顏料的結合劑是膠水或阿拉伯膠。

灰色裝飾法 (grisaille) 支配黑白陰影畫出代表明暗區域所製造出的

視覺幻象，使得平坦面看似三度空間的物件或建築物件。

格魯比歐斯 (Gropius, Walter; 1883-1969) 德國建築師，1919-1928

年間的包豪斯建築學校校長。

灰泥膠泥 (gypsum plaster) 用於內牆的標準灰泥，可用於補牆和製造鑄物。

半色調 (half tone) 介於白色和另一顏色中間的色調。

麻布 (hemp scrim) 疏織織品，以麻纖維織成。

包裝布 (hessian) 平實糙的織物，以纖維織成，通常用於製作裝飾帆布。

圖像 (icon) 拜占庭式的油畫，有一定的成套宗教畫像，畫於木頭鑲板上。

鑲嵌 (inlay) 裝潢方式，以彩色木頭、金屬或真珠母等材料，填滿形成圖案的凹洞。

康丁斯基 (Kandinsky, Wassily; 1886-1944) 俄裔表現主義畫家，抽象

派先驅。任教於包豪斯建築學校，直到該校關閉。

凱林 (kelim) 平織掛毯、地毯，以用色鮮豔和構圖大膽出名。

克利 (Klee, Paul; 1879-1940) 瑞士畫家兼版刻家，作品融合實相與抽象。

漆器 (lacquerwork) 為得到人且極為光亮的表面而塗上漆料的東方飾品。

拉利克 (Lalique, René; 1860-1945) 法籍設計師與工藝家，因他的新藝術風格玻璃作品而聞名。

蘭西爾 (Landseer, Sir Edwin Henry) 英國寫實主義畫家，以物風景畫而聞名。

蘭利 (Langley, Batty; 1697-1751) 建築師、家具設計師和作家，濃歌

德式的尖形拱和玫瑰花飾因他重新崛起。

青金石 (lapis lazuli) 藍色礦物，用作寶石原石或顏料，顏料名為佛青色。

稀石灰 (limewash) 消石灰和水的混合物，以前用於外牆塗白。又稱白色稀塗料。

上石灰 (liming) 在裸木上塗抹石灰蠟，以使白色顏料留於木紋中的粉刷法，可做出柔和效果。

油氈紙 (lincrusta) 19世紀取得專利的一種塑膠鑄物。

摺麻布鑲板 (linenfold paneling) 一種鑲板，專為模仿布品摺疊成的花樣而設計的鑄樣或雕刻。

紙織家具 (Lloyd Loom furniture) 以機器手紡的細織家具 (多是椅製品)，取得此項專利的是美國人洛伊德 (Marshall Lloyd)。

淺浮雕 (low relief) 與淺浮雕 (bas-relief) 同義。

麥金塔許 (Mackintosh, Charles Rennie; 1868-1928) 蘇格蘭人，

集藝術家、建築師、家具設計師於一身，新藝術運之支持者。

馬加利卡陶器 (majolica) 陶器的一種風格，塗有濃厚的彩色白釉。

仿大理石 (marbling) 專為複製大理石而設計各類粉刷法。

鑲嵌工藝 (marquetry) 鑲有奇異的木頭，骨頭，金屬或象牙的裝飾設備。

遮蔽物 (mask) 切割而得的紙形，用於覆蓋表面以免塗到塗料。

假型板 (matchboarding) 覆蓋物的一種，長木板以雌雄榫接合而成。

馬雅風 (Mayan) 源於美洲古印第安文明的一種藝術與建築風格。

死之象徵 (memento mori) 拉丁語，「人都會死」；提醒人類必定死

亡的一種象徵物。

乳塗料 (milk paint) 舊塗料，曾用於漆塗家具，主要的成分是牛奶蛋白質。

人字接頭，斜榫接 (mitre joint) 銜接於兩長形材料的直角接合處，最常見於木材上，銜接線傾斜成45度的角。

現代主義 (Modernism) 20世紀初葉發展出的美術與應用美術風格，否決傳統手法，傾向更工業、無裝飾手法。

摩爾風格 (Moorish) 與摩爾人相關的藝術、建築和文化。第8世紀時摩爾人掌控北非和西班牙南部。

莫里斯 (Morris, William; 1834-1896) 英國重要的設計家、畫家和詩人，裝置藝術的倡導者。工藝運的領導者，對前拉斐爾派的影響極巨。

馬賽克 (mosaic) 以小石頭、大理石或玻璃鑲嵌而成的裝飾圖案。

細薄棉布 (muslin) 織法細緻的棉織品，用作窗簾、掛飾。

鬆緊織布 (mutton cloth) 織法變換的棉布 (又稱正反織布)。

新古典主義 (neo-Classical) 與18世紀的歐洲運有關，受到古典建築風的啟發，特色是比例和諧。

新包豪斯 (New Bauhaus) 包豪斯



有雙彎線的鑄物橫截面

學校1933年被納粹關閉後，位於芝加哥的設計學校。

方尖石碑 (obelisk) 方形或長方形石碑，頂端逐漸變尖如金字塔。

劇院牆燈 (Odeon wall lamp) 裝飾

風貝形玻璃燈，曾用於裝飾英國奧登 (Odeon) 劇院。

雙彎線 (ogee) 裝飾的S形曲線鑄物。

尖形拱 (ogive arch) 歌德式特有的拱形，兩邊呈S形尖拱；在18世紀的濃歌德式設計中很受歡迎。

花紋瑪瑙 (onyx) 裝飾用的大理石紋石頭。

東方通 (Orientalist) 維多利亞設計與藝術運中，喜愛東方設計與圖像的一派。

鍍金物 (ormolu) 合金金屬飾物，工業鍍金物。

鑲板鑄物 (panel moulding) 小型平面鑄物，用於嵌入或增加高度。

混凝紙 (papier-mâché) 一層層用漿糊混合的紙或紙漿，乾後形成質輕且堅硬的物質。

拼花地板 (parquetry) 嵌鑲地板的一種，木板拼成幾何圖形。

銅 (patina) 材料因老化侵蝕於表面產生的紋理和顏色。

裝飾布 (pelmet) 用來遮蓋窗簾吊桿或葉窗吊桿的東西。

漂白 (pickled) 另一個形容塗過石灰的木頭的辭彙。

掛畫嵌線 (picture rail) 置於四面牆上半部的鑄物，可用於釘掛鉤掛相片。

瑟琳娜石 (pietra serena) 一種常見於文藝復興時期佛羅倫斯建築上的石頭。

半露方柱 (pilaster) 柱子上淺淺露出的長方形區域，可為牆面添加裝飾味。

皮拉內西 (Piranesi, Giovanni Battista; 1720-1778) 義大利設計、版畫和

建築師，經典作品包括一組《古羅馬》版畫 (*Le antichità Romane*)。

斑岩 (porphyry) 帶紫岩石，嵌有

長石晶體，可以潑灑粉刷法仿製。柱廊，門廊 (portico) 有立柱或斗拱支撐的建築物出入口。

後印象派藝術家 (post-impressionist) 特指印象派之後，19世紀法國的某些藝術家。

前拉斐爾派兄弟會 (Pre-Raphaelite brotherhood) 19世紀中葉的英國

藝術家組織，嘗試把拉斐爾之前的繪畫宗教熱誠，帶入偏向象徵及文學的作品裡。

原色 (primary colours) 色彩方面的用詞，指紅、黃、藍三色，所有顏色皆可用這三種顏色調成。

隅石 (Quoin-stone) 建物牆上勾勒出外角的石頭。

布紋法 (ragging) 利用破布做出破色效果的粉刷方法。

樂燒 (Raku) 日本陶器，首見於15世紀。

藤器 (rattan) 以材料來命名的藤製品。

攝政時期風格 (Regency) 英國的裝飾風格，廣受當時的歐陸風格影響，盛行於19世紀初。

洛可可風 (Rococo) 18世紀早期，流行於歐洲的華麗裝飾風格，特色為扇貝曲線、精巧渦形裝飾和粉調色彩。

農村風 (Rustic) 無趣的18世紀裝飾風格，用於戶外製家具和室內灰泥製品。

鹽釉 (saltglaze) 有點凹痕的釉料，燒製陶器時將鹽巴撒入燒窯中。

血紅色 (sanguine) 紅色白堊粉，含氧化鐵，用於繪畫。

緞木 (satinwood) 昂貴硬質淡木，木紋如緞。

凸出的燭台 (sconce) 固定於牆上的托架，用於放置燭台或燈具。

稀石灰刮刷法 (scrubbed limewash) 使牆壁看似刮洗過稀石灰的方法

，以前用於外牆。

蛇紋大理石 (serpentine marble) 深



踢腳板上的
半圓線腳

綠或褐色石紋的大理石。

塞夫爾瓷器 (Sèvres porcelain) 法國塞夫爾出產的瓷器，帶領歐洲1760-1815年的瓷器潮流。

鯊皮 (shagreen) 魚類皮膚乾燥後製成的材料；用於鑲嵌。

震教徒 (Shaker) 美國一宗教派別的名稱，1747年成立。名稱源自該教祭神時的興奮狀態。他們的家具設計以功能為主，無飾物。

蟲膠漆上光 (shellac varnishing) 法式光澤法的高難度姊妹技巧。

西恩那大理石 (Siena marble) 黃色大理石，具有石紋，原產於塔斯卡尼的西恩那市。

濃黃土 (sienna) 黃褐色顏料。原字是西恩那市的變體字。

瓊麻 (sisal) 韌勁纖維，用於製造地板和繩索。

索恩 (Soane, Sir John; 1753-1837) 英國建築師，室內裝飾手法受羅馬和拜占庭風的影響。

潑灑 (spattering) 粉刷方法，刷子沾塗料、墨水、釉料或清漆，而後經由敲擊使彩色塗料點灑表面。

色譜 (spectrum colours) 光線分裂成構成分子，所形成的各種顏色。

海綿陶 (spongeware) 彩飾陶器，運用海綿上色以做出斑點效果。

海綿粉刷法 (sponging) 利用濕海綿製造朦朧斑斕效果的粉刷法。

鏤花模板 (stencil card) 強韌的油

浸馬尼拉紙板或厚白紙，可切割成鏤花。

鏤花 (stenciling) 裝潢方法，塗料透過切割圖案塗抹於表面，以製造圖案花樣。

點畫法 (stippling) 以點畫刷或硬毛刷在表面製造完美斑紋或處理紋路的粉刷法。

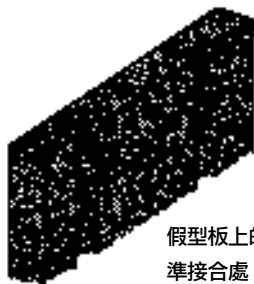
刷毛座 (stock) 刷柄最寬的部分。
灰泥 (stucco) 精緻灰泥，用於覆蓋外部砌磚，或裝飾內部牆壁和天花板。

糖肥皂 (sugarsoap) 鹼肥皂，用於清洗或剷除塗料。

垂花 (swag) 垂花花樣，通常是連串重複的布繩或葉子、花朵或水果

色卡 (swatch) 作為樣本的一小塊材料或卡片。

模板 (template) 以紙或紙板製成的形狀，作為剪裁其他材料的固定模型。



假型板上的雌雄
準接合處

赤陶 (terracotta) 字面意思是「燒土」。優質的素燒黏土。

綠土色 (terra verde) 土的顏色；義大利文意思是綠色的土。

條紋布 (ticking) 強韌的棉布，有明顯的條紋圖案。

窗簾繩 (tie back) 緞帶、麻繩或金屬托架，用以將窗簾布固定在窗子兩邊。

雌雄榫 (tongue-and-groove) 以雌雄榫所做出的兩塊木板接合處，雄榫凸出，雌榫凹入，雄榫可放入雌

榫中。

半圓線腳 (torus) 凸狀鑄物，橫截面是半圓形，常見於踢腳板、壁帶、串珠帶、和古典圓柱的柱底。

三葉拱 (trefoil arch) 一種裝飾拱，三個拱狀物組成一圓，出自歌德式建築。

視覺幻象法 (trompe l'oeil) 任何欺騙視覺的光學幻象法，例如灰色裝飾法。

投射燈 (uplighter) 附著於牆面的壁燈，燈光向上投射到牆面較高處和天花板。

銅綠 (verdigris) 銅、黃銅和青銅經自然腐蝕而生的綠色。

維多利亞折衷主義者 (Victorian Eclectic) 相信藝術和室內裝潢

應該結合不同風格之人。

藤蔓花飾 (vignette) 沒有框的小插圖。

弗伊斯 (Voysey, Charles Francis; 1857-1941) 英國設計家，受莫

里斯影響，但風格較活潑。

壁板 (wainscoting) 覆蓋牆面較低處的鑲板，通常是木製鑲板。

稀塗料 (wash) 稀釋的自製塗料或是稀釋的專利塗料，如乳膠漆。通常稱為淡彩稀塗料，因為都是在稀石灰裡加入彩色。

白色稀塗料 (whitewash) 參見稀石灰 (limewash)。

藤製品 (wickerwork) 以細長有彈的樹枝織成的製品。

窗框 (window casement) 頂部或底部有鉸鏈的帶框窗子。

木磚 (woodblock) 切割出圖案的木塊，用以將圖案印到牆上或家具上。

仿木紋 (woodgraining) 模仿各類木頭天然紋理的粉刷方法。

中文索引

二畫

人字接頭，斜樑接 mitre joints 162

三畫

三色淡彩粉刷 three-colour colourwashing

參見 淡彩粉刷

三葉拱 trefoil arches 164

下楣 architraves 160

上楣，飛簷 cornices 161

分割牆面 for dividing wall space 18

結構外觀 structural features 20-21

土色系 earth colours 137, 161

大理石 marbling 31, 162

布雷沙 Brescia 160

技巧 techniques 90

卡拉拉 Carrara 160

技巧 techniques 88-89

化石紋 fossilstone 161

技巧 techniques 92-93

蛇紋 serpentine 163

技巧 techniques 88-89

西恩那 Siena 163

技巧 techniques 90-91

女形柱 caryatids 160

小污點，模仿 fly-spots, imitating 62, 66, 161

山形圖案 chevrons 160

工具 equipment

參見 工具

工具 tools

刷子 brushes 122-129, 134-135

刮刀 scrapers 132

鏤花模板 stencils 130-131

工業酒精 methylated spirits 142, 143, 154

工藝運動 Arts and Crafts movement 14, 15, 160

四畫

中國熱 Chinoiserie 160

互補色 complementary colours 24, 161

化石紋大理石 fossilstone marble 162
技巧 techniques 92-93

天花板，顏色 ceilings, colour 18
參見 上楣，飛簷

天然裂紋漆 cracked lacquer
塗刷效果 paint effect 63

配方 recipe 156

巴洛克 Baroque

客廳，會客室 drawing room 50

臥房 bedroom 86, 118

方尖石碑 obelisks 80-81, 162

木節油 Knotting 34, 36, 154-155

木頭 wood

催舊粉刷 ageing paint on 36

技巧 techniques 64-65

淡木效果 clair bois effect

技巧 techniques 94-95

淡彩粉刷 colourwashing 36, 44

技巧 techniques 50-51

裝飾 decorating 36-37

仿製 imitation 36

塗石灰 liming 37

技巧 techniques 58-59

壁帶 mouldings 20, 34

天然 natural 34-35

準備 preparation 34-35, 36-37

種類 types of 34-35

清漆 varnishing 34

木頭上石灰 liming wood 36-37, 162

材料 materials 145

技巧 techniques 58-59

木頭染色劑 woodstain 156

水，作溶劑 water, as solvent 143

水平韻律 horizontal rhythms 22-23

水性清漆 water-based varnishes 141

牛皮紙 brown paper 39

五畫

丙酮 acetone 142, 153-154

凸出的燭台 sconces 163

加勒比海式 Caribbean style 21

包豪斯 Bauhaus 160

包裝布 hessian 162

半色調 half tone 162

半圓線腳 torus 164

半露方柱 pilasters 163

卡拉拉大理石 Carrara marble 160

技巧 techniques 88-89

台夫特陶器 Delfware 161

奶色陶器 creamware 161

布紋法 ragging 56, 57, 163

布歇 Boucher, François 160

布雷沙 Brescia marble 160

技巧 techniques 90

弗伊斯 Voysey, Charles 163

瓦片 tiles

塑膠 plastic 43

石板 slate 31

赤陶 terracotta 31

白毛軟化刷 lily-bristle brushes 122-124, 126-127

白色稀塗料 whitewash

參見 稀石灰

白楊木 ash wood 35

皮拉內西 Piranesi, Giovanni Battista 120, 162

皮革 leather

塗刷效果 paint effect 75

技巧 techniques 80-81

石灰石效果 limestone effect 76

石灰蠟 liming wax 58-59, 159

配方 recipe 156-157

石板 slate tiles 31

石頭 stone 31

石頭效果 stone effects 74

瑟琳娜石 pietra serena 76-77

砂石 sandstone 78-79

六畫

仿木紋 woodgraining

刷子 brushes for 129

塗刷效果 paint effect 74, 163

技巧 techniques 37, 94-99

仿古 antiquing

參見 催舊與仿古

仿雲石 scagliola 31

光線 lighting

顏色和氣氛 colour and mood 24-25

印花布 calico 160

印花棉布 chintz 161

吉爾 Gill, Eric 162

合成樹脂 Bakelite 160

地板 floors

木頭效果 wood-effect 36

安全事項 safety

塗料 paints 150-151, 152

色粉 powder colours 149, 150-151

溶劑 solvents 142, 152

清漆 varnishes 152-153

尖形拱 ogive arches 162

尖頂飾 finials 161

成品，塗刷清漆的粉刷品 finish, for varnished paintwork 159

死之象徵 memento mori 162

灰色裝飾法 grisaille 162

技巧 techniques 118-119

灰泥 stucco 164

灰泥 plaster

牆面催舊 ageing walls 30

技巧 techniques 72-73

仿古 antiquing 33

技巧 techniques 70-71

鑄造 casting 33

- 成分 composition 21, 42, 161
 裝飾 decorating 32-33
 乾化 drying out 32
 填充 filling 30
 平坦 flat 30
 灰泥壁畫 frescoes 32
 鍍金 gilding 32
 材料 materials 144
 混合 mixing 30
 壁帶 mouldings 20, 31, 32, 33
 塗刷效果 paint effect 33, 82
 準備 preparation 30, 32
 保護面漆 protecting finishes 158
 數量 quantities 159
 穩定 stabilizing 30
 儲存 storing 158
 染色和色粉 tinting and powder colours 32, 157
 種類 types 32
 灰泥底 gesso 144
 成分和屬性 composition and properties 152-153
 鍍金 gilding over 100-101, 146
 配方 recipe 156
 灰泥製品, 仿製 stuccowork, imitation 32
 灰泥膠泥 gypsum plaster 144, 161
 灰泥鑄物 plasterwork 70-71
 刷子 brushes 126
 購買和儲存 buying and storing 158
 成分和屬性 composition and properties 154-155
 封塗灰泥 sealing plaster 32
 清漆 varnishing 141, 163
 灰泥鑄品 casting plaster 33
 色卡, 顏色 swatch, colour 14-15, 164
 色粉 powder colours
 購買和儲存 buying and storing 158
 成分和屬性 composition and properties 152-153
 自製塗料 for home-made paints 136
 配方用法 recipes using 156-157
 安全事項 safety 149
 色膠 Distemper 161
 淡彩粉刷 colourwashing with 46
 成分和屬性 composition and properties 152-153
 配方 recipe 156
 血紅色 sanguine 163
 西恩那大理石 Siena marble 75, 164
 技巧 techniques 90-91
 西班牙巴洛克臥室 Spanish Baroque bedroom 86, 118
 串珠線 beading 160
 克立弗 Cliff, Clarice 161
 克利 Klee, Paul 162
 卵錨飾 egg-and-dart pattern 161
 希臘花飾 anthemion 41, 43, 160
 希臘羅馬式浴室 Greco-Roman bathroom 48
 床頭 bedheads
 龜裂粉刷 craquelure finish 66
 投射燈 uplighters 164
 材料 materials
 購買和儲存 buying and storing 158
 鍍金 gilding 146-147
 塗料 paints 136-139
 漿糊和粉末 pastes and powders 144-145
 溶劑 solvents 142-143
 清漆和釉料 varnishes and glazes 140-141
 赤陶 terracotta 164
 塗刷效果 paint effect 75
 技巧 techniques 82-83
 赤陶瓦片 tiles 31
 防毒面罩 respiratory mask 104
 防塵面罩 dust mask 29
 處理灰泥底 using with gesso 100
 處理金屬粉 using with metallic powder 102-103
 處理色粉 using with powder colours 149
 八畫
 乳塗料 milk paint 162
 乳膠漆 emulsion paint 139
 刷子 brushes for 123
 淡彩粉刷 colourwashing with 46
 成分和屬性 composition and properties 152-153
 稀塗料配方 recipe for washes 157
 鏤花 stencilling 112
 染色 tinting 157
 亞述古廟塔 ziggurat 164
 亞當 Adam, Robert 16, 21, 42, 160
 刷子 brushes 122-129
 美術的 artists' 125
 照顧 care of 134-135
 除塵刷 dusting 126-127
 乳膠漆 emulsion 123
 雞貂毛 fitch 124-125
 白毛軟化刷 lily-bristle 122-123, 126-127
 描線筆 lining 124
 貂毛 sable 124
 框刷 sash 123
 軟化 for softening 126-127
 潑灑 spattering 60-61
 特殊技巧 for specialist techniques 128-129
 鏤花 for stencilling 128
 點畫 for stippling 128
 劍筆 swordlinder 124
 清漆刷 for varnishing 126
 仿木紋 woodgraining with 96-97
 刷毛座 stock 127, 163
 刮刀 scrapers 132
 底漆 primers 40, 138
 拉利克 Lalique, Rene 162
 拖刷 dragging 56, 161
 枕樑 corbel 33, 161
 松香水 white spirit 142, 154
 松節油 turpentine 142, 154
 法安撒彩陶 faience 161
 法式光澤法 French polishing 141, 162
 法式琺瑯漆 French enamel varnish 141
 仿古 antiquing with 41
 成分和屬性 composition and properties 154-155
 金生銅銹 patinating gold with 104-105
 配方 recipe 156
 法式廚房 French kitchen 112
 法國色 French colours 16
 法國皇家風 French Empire scheme 56
 油性清漆 oil-based varnishes 140
 油性塗料 oil-based paints 136, 139, 152-153
 油性釉料 oil glaze
 參見 透明油性釉料
 油氈紙 lincrusta 42, 162
 粉刷 painting 108
 花紋瑪瑙 onyx 163
 花崗石效果, 潑灑 granite effect, spattering 60
 花緞 damask 161
 金屬效果 metalwork
 仿古 antiquing 41
 偽造效果 faux effects 84-87
 粉刷 finishes 40-41
 塗底 priming 40
 保護 protecting 40
 金屬粉 metallic powders
 購買和儲存 buying and storing 158
 鍍金 gilding with 147, 102-103
 數量 quantities 159
 金屬塗料 metallic paints 41
 阿拉伯圖樣 arabesque 160
 阿拉伯膠水 gum arabic
 配方 recipe 156
 阿茲特克 Aztecs 160

青金石 lapis lazuli 162

九畫

保護粉刷成果 protecting paint finishes 158

前拉斐爾派兄弟會 Pre-Raphaelite brotherhood 163

垂花 swags 164

城堡 castellation 160

客廳, 起居室 Living rooms

新英格蘭風客廳 New England living room 98

蘇格蘭起居室 Scottish sitting room 78, 96

震教徒起居室 Shaker parlour 20

都鐸會客室 Tudor reception 80

拜占庭風 Byzantine 160

拼花地板 parquetry 163

染色媒介, 配方 tinting media, recipes 157

染色劑, 通用 stainers, universal 136, 139, 154-155, 157

柱廊, 門廊 porticoes 163

氟氯碳化物 CFC (chlorofluorocarbon) 138, 160

洛可可風 Rococo 163

顏色 colours 17

炭化矽磨紙 silicone carbide paper 101

玻璃 glass 42

彩繪 stained 42, 106-107

皇家風 Empire 161

顏色 colours 16

盆栽的裝飾盆 cachepot 160

砂石 sandstone

材料 materials 145

技巧 techniques 78-79

砂光封漆 sanding sealer 58, 102, 141, 154-155

砂紙 sandpaper 133

砂質 sand texture 145

美式風格 American Styles

新英格蘭風客廳 New England living room 98

聖塔菲風格餐廳 Santa Fe dining room 52

震教徒風格 Shaker style 20

美術油彩 artists' oil paints 136, 148-151, 152-153, 157

美術壓克力顏料 artists' acrylic paints 138, 148, 154-155, 157

英國巴洛克式起居室 English Baroque parlour 50

苯安染料 aniline dye 155, 160

重新粉刷 repainting surfaces 159

面罩 (防護) masks (protective)

灰塵 dust 29, 100, 102-103, 149

呼吸的 respiratory 29, 104, 152

十畫

原色 primary colours 162

家具亮光蠟 beeswax furniture polish

仿古蠟 antiquing wax 68-69, 144, 159

購買和儲存 buying and storing 158

成分和屬性 composition and

properties 154-155

木頭拋光 finish for wood 34

庫柏 Cooper, Susie 161

時代性房子 period houses 26

格魯比歐斯 Gropius, Walter 162

氣氛, 光線和 mood, lighting and 24-25

海綿 sponges 133

海綿粉刷法 sponging

塗刷效果 paint effect 56

技巧 techniques 46

海綿陶 spongeware 164

浴室 bathrooms

畢德邁式 Biedermeier 70, 94

希臘羅馬式 Greco-Roman 48

烏木化 ebonized 161

粉末 powders

鍍金 gilding 147

金屬 metallic 102-103, 147, 158

索恩 Soane, Sir John 164

紙 paper 38-39

牛皮紙 brown 39

紙雕 découpage 38-39

技巧 techniques 116-117

塗釉 glazed 54-55

襯紙 lining 38-39, 159

油浸 oiled 38, 156

印刷 printed 54-55

參見 影印圖案

紙卡 card 38-39

紙雕 découpage 38-39, 161

技巧 techniques 116-117

參見 影印圖案

紙織家具 Lloyd Loom furniture 162

耙梳法 combing 129, 161

技巧 techniques 56-57

茸尾刷毛 flagged bristles 122, 161

起居室 parlours

英國巴洛克 English Baroque 50

震教徒 Shaker 20

配方 recipes 156-157

除塵刷 dusting brushes 127

馬加利卡陶器 majolica 162

馬尼拉油紙板, 鏤花 manila card, stencils 38, 110-111, 115, 130-131,

156

馬雅風 Mayan 162

馬賽克 mosaic 163

十一畫

乾掃 dry-brushing 161

技巧 techniques 52-53

偽造效果 faux effects 74-107, 161

布雷沙大理石 Brescia marble 90, 160

卡拉拉大理石 Carrara marble 88-89, 160

淡色木頭 clair bois 94-95

化石紋大理石 fossilstone marble 92-93

鐵料 iron 40, 86-87

鉛料 lead 82

皮革 leather 75, 80-81

材料 materials 144

瑟琳娜石 pietra serena 76-77

灰泥 plaster 82

砂石 sandstone 78-79, 145

蛇紋大理石 serpentine marble 88-89, 163

西恩那大理石 Siena marble 75, 90-91, 164

彩繪玻璃 stained glass 42, 106-107

赤陶 terracotta 75, 82-83, 164

參見 鍍金; 鐵鏽; 銅綠; 仿木紋

假型板 matchboarding 21, 162

側柱刷 jamb dusters 127

參考資料 reference sources 14

康丁斯基 Kandinsky, Wassily 162

彩繪玻璃 stained glass 42

技巧 techniques 106-107

掛畫嵌線 picture rails 163

條紋布 ticking 164

條紋或方格織品 gingham 162

淡彩粉刷 colourwashing 161

配方 recipes 157

技巧 techniques 46-51

三色 three-colour 45

技巧 techniques 48-49

木頭 wood 36, 44

技巧 techniques 50-51

淡色木頭 clair bois 161, 94-95

淺浮雕 bas-relief 160

淺浮雕 low relief 162

清漆 varnishes 140-141

刷子 brushes for 126

木頭淡彩粉刷 on colourwashed wood 50

成分和屬性 composition and properties 154-155

裂紋 crackle 66-67, 140

- 調理 keying 159
 保護粉刷成果 for protecting paint finishes 158
 移除 removing 36, 159
 釉層柔化 for softened glazework 54
 儲存 storing 158
 染色 tinting 157
 木頭 for wood 34
 參見 法式琺瑯漆
- 清潔刷 cleaning brushes 134-135
 混合物 composition 161
 混凝紙 papier-mâché 42, 163
 理紋 graining
 參見 仿木紋
- 現代主義 Modernism 163
 畢德邁式 Biedermeier 94, 160
 浴室 bathroom 70, 94
 粗孔木面粉刷, 淡色木頭 burr wood finish, *clair bois* 95
 細絲工藝 filigree 161
 細薄棉布 muslin 163
 組合鍍金 combination gilding 146, 161
 莫里斯 Morris, William 12, 163
 處理整間房子 whole house treatments 26-27
 蛇紋大理石 serpentine marble 163
 技巧 techniques 88-89
 蛋殼漆 eggshell paint 139
 成分和屬性 composition and properties 152-153
 染色 tinting 157
 「袋紋」 "bagging" 56
 軟化刷 softening brushes 126-127
 軟木 softwoods 34
 通用染色劑 universal stainers 136, 139, 154-155, 157
 透明油性釉料 transparent oil glaze 140
 購買和儲存 buying and storing 158
 成分和屬性 composition and properties 154-155
 裝飾 decorating over 159
 襯紙 on lining paper 159
 大理石 for marbling 88-91
 釉層花樣 for patterned glazework 56-57
 顏料 with pigments 136
 準備 preparation for 159
 保護 protecting 158
 配方 recipe 156
 移除 removing 159
 釉層柔化 softened glazework
 技巧 techniques 54-55
 染色 tinting 157
- 都鐸風格 Tudor style
 壁帶 mouldings 20
 麥金塔許 Mackintosh, Charles Rennie 106-107, 162
 麻布 hemp scrim 30, 162
- 十二畫
 凱林 kelims 162
 嵌線 rails
 護牆板 dado 18-19, 20-21, 161
 相框嵌線 picture rail 163
 描圖紙 tracing paper 38, 108
 提吊式香爐 censer 160
 斑岩 porphyry 163
 技巧 techniques 60
 棉紙, 浸油 tissue paper, oiled 39
 渾天儀 armillary spheres 160
 琺瑯漆 enamel varnish
 參見 法式琺瑯漆
 鍛錘效果 enamel paint, hammer-finish 41, 139
 硬木 hardwoods 34, 35
 稀石灰 limewash 162
 成分和屬性 composition and properties 152-153
 參見 稀石灰刮刷
 稀石灰刮刷法 scrubbed limewash 45, 163
 技術 techniques 52-53
 稀石灰漿糊 liming paste 157
 稀塗料 wash 164
 乳膠漆 emulsion 46-47, 48-49, 50-51
 配方 recipe for 157
 水性聚乙烯樹脂 PVA water-based 46-47, 48-49, 92-93
 配方 recipe for 157
 保護 protecting 158
 水性(色粉) water-based (powder colour) 46, 48-49, 50-51, 94-95
 配方 recipe for 157
 參見 淡彩粉刷
 窗框 window casements 164
 窗簾繩 tie back 164
 結構外觀 structural features 20-21
 萊特 Wright, Frank Lloyd 164
 裂紋漆 crackle varnish 140
 技巧 techniques 66-67
 配方 recipe 156
 參見 天然裂紋漆
 視覺幻象法 trompe l'oeil 164
 灰色裝飾法 *grisaille* 118-119
 技巧 techniques 118-120
 使用影印圖案 using photocopies 116
- 陽台, 澳洲風 balcony, Australian 72
 陽石 Quoin-stones 163
 黃金 gold
 參見 鍍金
 黑檀木, 模仿 ebony, imitating 161
- 十三畫
 催舊與仿古 ageing and antiquing 62-73, 160
 龜裂效果 *craquelure* effect 66-67
 金 gold 102
 金屬 metals 41
 木頭上色 paint on wood 36
 技巧 techniques 68-69
 灰泥牆 plaster walls 30
 技巧 techniques 70-71
 灰泥鑄品 plasterwork 33
 技巧 techniques 55, 68-69
 使用釉料和蠟料 using glazes and waxes 54, 68-69, 144, 159
 壁紙 wallpapers 60
 塞夫爾瓷器 Sèvres porcelain 163
 塞尚 Cézanne, Paul 160
 塑膠 plastic 42-43
 壁帶 mouldings 33
 塑膠水彩顏料 gouache 138, 152-153, 161
 塗刷花樣 painted pattern 108-109
 塗刷效果 paint effects
 木頭催舊 ageing wood 37
 技巧 techniques 64-65
 仿古 antiquing 68-69
 「袋紋」 "bagging" 56
 布雷沙大理石 Brescia marble
 技巧 techniques 90
 卡拉拉大理石 Carrara marble
 技巧 techniques 88-89
 淡色木頭 *clair bois*
 技巧 techniques 94-95
 耙梳法 combing 56, 57
 技巧 techniques 56-57
 拖刷 dragging
 技巧 techniques 56
 化石紋大理石 fossilstone marble
 技巧 techniques 92-93
 花崗石效果 granite effect
 技巧 techniques 60
 灰色裝飾法 *grisaille* 118-119, 162
 金屬效果 iron effect 40
 技巧 techniques 86-87
 鉛料效果 lead effect
 技巧 techniques 82
 皮革效果 leather effect
 技巧 techniques 80-81
 瑟琳娜石 *pietra serena*

- 技巧 techniques 76-77
- 斑岩 porphyry
技巧 techniques 60
- 布紋法 ragging 56, 57
- 鐵鏽 rust 40
技巧 techniques 86-87
- 砂石 sandstone
技巧 techniques 78-79
- 稀石灰刮刷 scrubbed limewash
技巧 techniques 52-53
- 蛇紋大理石 serpentine marble 88-89
- 西恩那大理石 Siena marble
技巧 techniques 90-91
- 釉層柔化 softened glazework
技巧 techniques 54-55
- 潑灑法 spattering
技巧 techniques 60-61
- 海綿粉刷 sponging
技巧 techniques 46, 56
- 赤陶粉刷 terracotta
技巧 techniques 82-83
- 視覺幻象法 trompe l'oeil 120
- 參見 淡彩粉刷
- 銅綠 verdigris
- 仿木紋 Woodgraining
- 塗料 paints
成分和屬性 composition and properties 152-153
自製 home-made 136-137
金屬 metallic 41
顏料 pigments 148-151
專利 proprietary 138-139
保護面漆 protecting finishes 158
數量 quantities 159
配方 recipes for 156-157
鏤花 for stencilling 112, 114
儲存和棄置 storing and disposing 158-159
染色 tinting 157
- 塗料結合劑 binders in paints 136, 138
- 搖板 rockers 129
仿木紋 woodgraining with 98-99
- 新包豪斯 New Bauhaus 162
- 新古典主義 neo-Classical 163
顏色 colours 16
壁帶 mouldings 21
- 新英格蘭風客廳 New England living room 98
- 新藝術派 Art Nouveau 160
- 雕帶 frieze 102-103
- 溶劑 solvents
清洗刷子 cleaning brushes with 134-135
棄置 disposal of 159
- 塗刷效果 paint effects with 142-143
塗料 paints and 138, 153
安全事項 safety 142, 152
種類 types 142-143, 154
- 瑟琳娜石 *pietra serena* 162
技巧 techniques 76-77
- 聖塔菲風格餐廳 Santa Fe dining room 52
- 裝飾布 pelmet 163
- 裝飾風 Art Deco 160
- 農村風 Rustic 163
- 釉料粉刷 glazework
仿古粉刷 antique finishes 67-68
材料 materials 140-141
花樣 patterned 56-57
保護 protecting 158
軟化 softened 54-55
- 釉層花樣 pattern glazework
技巧 techniques 56-57
- 釉層柔化 softened glazework
技巧 techniques 54-55
- 鉛料 lead
自黏性 self-adhesive 106-107
技巧 techniques 82
- 十四畫
- 圖章，橡膠 stamps, rubber 131
- 圖像 icons 161
- 摺麻布鑲板 linenfold panelling 162
- 歌德式拱形 Gothic arch 162
- 歌德復興式 Gothic Revival 162
- 滾筒 rollers
特殊 special 128
技巧 techniques 95
標準 standard 28
- 漩渦花飾 cartouche 118, 160
- 漂白 pickled 36, 163
技巧 technique 58
- 漆器 lacquerwork 162
龜裂塗刷效果 cracked paint effect 63, 156
- 綠土色 *terra verde* 164
- 維多利亞折衷主義者 Victorian Eclectic 164
- 聚乙烯樹脂 PVA
淡彩粉刷 colourwashing 46
成分和屬性 composition and properties 152-153
灰泥底 gesso 100-101, 144, 146
自製塗料 in home-made paints 137
準備灰泥 preparing plaster with 32
清漆 varnishes 141
水性稀塗料 water-based wash 46-47, 48-49, 92-93, 157
- 銅 copper 40
- 銅綠 verdigris 40-41, 164
漿糊 paste 145
技巧 techniques 84-85
- 銅鏽 patinas 41, 163
仿古 antiquing 55
金 gold 104-105
- 雌雄榫 tongue-and-groove 21, 164
- 鴛尾圖案 fleur-de-lys 161
鏤花 stencils 130-131
- 箍環 ferrule 161
- 十五畫
- 劇院牆燈 Odeon wall lamp 163
- 劍筆 swordliners 124
- 噴漆 spray paints 138, 152-153
- 廣告塗料 poster paints 139
- 影印圖案 photocopies 108
鑲邊 for borders 38
顏色 colour 39
紙雕 *découpage* 38-39
鏤花 and stencilling 131
技巧 techniques 116-117
- 摩爾風格 Moorish, style 162
- 數量，計算 quantities, calculating 159
- 模板 template 164
- 樂燒 *Raku* 163
- 漿糊 pastes 144-145
- 潑灑 spattering
塗刷效果 paint effect 164
安全事項 safety 142
技巧 techniques 60-61
- 線筆 lining brushes 124
- 緞木 satinwood 94, 163
- 膠 glues
骨膠 bone glue 136-137, 158
購買和儲存 buying and storing 158
膠性 gelatin-based 137, 158
兔皮膠 rabbit-skin 100, 137, 144, 146
購買和儲存 buying and storing 158
配方 recipe 156
參見 聚乙烯樹脂
- 膠性塗料 glue-based paints 137
- 遮蔽物（紙板） masks (card) 130, 162
技巧 techniques 80-81
- 醋酸人造絲，鏤花 acetate, stencils 38, 130
- 震教徒 Shaker 163
壁帶 mouldings 20
起居室 parlour 20
- 墨水 inks 138
- 齒狀裝飾 dentil 161

齒狀飛簷 dentilled cornice 20-21

十六畫

壁板 wainscotting 164

壁紙 wallpapers 38-39

仿古 antiquing 60

顏色 colours 17

壁帶 mouldings

真正的 authentic 20-21

模仿，以塗料 imitating, with paint 118-120

灰泥 plaster 31, 32, 33

塑膠 plastic 33

木製 wooden 34

壁畫 fresco 32, 162

壁畫 murals 109

樹脂鑄物 resin, cast 36, 42

橡木 oak 35

橡木紋效果 oak-grain effect 95

橡膠圖章 rubber stamps 131

橋撐，鏤花 bridges, stencils 110, 115

濃歌德式 Gothick 162

浴室 bathroom 116

澳洲風陽台 Australian balcony 72

糖肥皂 sugarsoap 36, 164

錦緞 brocade 160

雕版品 engravings 116-117

雕花衣櫃 armoire 160

雕帶 frieze 162

油氈紙 lincrusta 42

包裝紙 wrapping paper 12

家具 furniture

畢德邁式 Biedermeier style 94

紙鐵家具 Lloyd Loom furniture 162

龜裂效果 craquelure 62, 161

十七畫

儲存材料 storing materials 158

「壓印」皮革 "stamped" leather 80-81

環保問題 environmental issues 159

薄棉布 butter muslin 160

薄棉布 cheesecloth 160

鍍金 gilding 40-41, 162

荷蘭金箔 with Dutch metal 100-101, 146

金箔 gold leaf 100, 146

材料 materials 146-147, 158

金屬粉 metallic powders 102-103, 158

金生銅銹 patinated gold 104-105

灰泥 plaster 32

技巧 techniques 100-103

工具 tools 128

轉印金箔 transfer leaf 100, 146-147

鍍金物 ormolu 163

鍛錘效果珐瑯漆 hammer-finish enamel paint 41, 139

黏性紙條 masking tape 132

點畫法 stippling

刷子 brushes for 128

塗刷效果 paint effect 164

擦拭 wiping and 55

十八畫

織品 textiles

蟲膠漆 shellac 141

仿古 antiquing

轉印金箔 transfer leaf 100, 146-147

雙層鍋 bain-marie 156-158, 160

雙彎線 ogee 34, 162

雞貂筆 fitches 124-125

鞭刷 flogging brushes 129

顏色 Colours

互補色 complementary 24, 161

土色系 earth colours 137

時代性 historical 16-17

變亮 lighting and 24-25

顏料 pigments 148-151

原色 primary 163

色卡 swatch 14-15, 164

透明油性釉料 transparent oil glaze 54, 157

處理整間房子 whole house treatment 26

顏料 pigments 17, 136-137

特性 characteristics 148-151

自製塗料 home-made paints 136-137

鬆緊織布 mutton cloth 133, 163

鯊皮 shagreen 163

十九~二十畫

瓊麻 sisal 163

繩索 ropes 32, 43

羅比亞陶器 Della Robbia 161

藤製品 wickerwork 164

藤蔓花飾 vignettes 164

藤器 rattan 164

鏡子 mirrors 42

鏤花 stencilling 109, 164

刷子 brushes for 128, 131

淡彩粉刷 colourwashing 49

效果 effects 114-115

雕帶 friezes 115

製作鏤花 making stencils for 110-111

材料 materials 38

鏤花模板 stencil card 38, 110-111, 115, 130-131, 156, 164

儲存鏤花 storing stencils 158

技巧 techniques 112-113

工具 tools 128, 130-131

韻律 rhythm 22-23

蘇格蘭起居室 Scottish sitting room 78, 96

二十一畫

攝政時期風格 Regency style 163

顏色 colours 16

蘭西爾 Landseer, Sir Edwin Henry 162

蘭利 Langley, Batty 162

蠟料 waxes 144

灰泥牆催舊 ageing plaster walls 70-71

仿古技巧 antiquing techniques 68-69, 159

塗石灰 liming 58-59, 145, 156-157
數量，計量 quantities, calculating 159

移除 removing 159

儲存 storing 158

護目鏡 goggles 29, 92, 102-103, 104

貼金膠水 goldsize 140, 146-147, 154-155

鍍金技巧 gilding techniques 100, 102-103

護牆板 dado 160

分割牆面 dividing wall space 18-19

護牆線 rails 18-19, 20-21, 161

鐵料 iron

粉刷效果 paint effects 41

技巧 techniques 86-87

鐵銹 rust

裝飾效果 decorative effects 40

材料 materials 145

塗刷效果 paint effect 40-41

技巧 techniques 74, 86-87

預防 preventing 40

二十二畫以上

彎腳 cabriole 160

襯紙 lining paper 38-39, 159

靈感來源 inspiration, sources of 14-15

鹽釉 saltglaze 163

鑲板 panelling

韻律 rhythms 22

鑲板鑄物 panel moulding 120, 162

鑲嵌 inlay 162

鑲嵌工藝 marquetry 162

鑲邊 borders

紙 paper 38

鏤花 stencilling 112

鑿形頭刷子 chisel head brushes 122-123, 161

英文索引

A

acetate, stencils 醋酸人造絲, 鏤花 38, 130
acetone 丙酮 142, 153-154
Adam, Robert 亞當 16, 21, 42, 160
ageing and antiquing 催舊與仿古 62-73, 160
craquelure effect 龜裂效果 66-67
gold 金 102
metals 金屬 41
paint on wood 木頭上色 36
techniques 技巧 68-69
plaster walls 灰泥牆 30
techniques 技巧 70-71
plasterwork 灰泥鑄品 33
techniques 技巧 55, 68-69
using glazes and waxes 使用釉料和蠟料 54, 68-69, 144, 159
wallpapers 壁紙 60
American Styles 美式風格
New England living room 新英格蘭風客廳 98
Santa Fe dining room 聖塔菲風格餐廳 52
Shaker style 震教徒風格 20
aniline dye 苯安染料 155, 160
anthemion 希臘花飾 41, 43, 160
antiquing 仿古
參見 ageing and antiquing
arabesque 阿拉伯圖樣 160
architraves 下楣 160
armillary spheres 渾天儀 160
armoire 雕花衣櫃 160
Art Deco 裝飾風 160
artists' acrylic paints 美術壓克力顏料 138, 148, 154-155, 157
artists' oil paints 美術油彩 136, 148-151, 152-153, 157
Art Nouveau 新藝術派 160
frieze 雕帶 102-103
Arts and Crafts movement 工藝運動 14, 15, 160
ash wood 白楊木 35
Australian balcony 澳洲風陽台 72
Aztecs 阿茲特克 160

B

"bagging" 「袋紋」 56
bain-marie 雙層鍋 156-158, 160
Bakelite 合成樹脂 160
balcony, Australian 陽台, 澳洲風 72
Baroque 巴洛克
drawing room 客廳, 會客室 50

bedroom 臥房 86, 118
bas-relief 淺浮雕 160
bathrooms 浴室
Biedermeier 畢德邁式 70, 94
Greco-Roman 希臘羅馬式 48
Bauhaus 包豪斯 160
beading 串珠線 160
bedheads 床頭
craquelure finish 龜裂粉刷 66
beeswax furniture polish 家具亮光蠟
antiquing wax 仿古蠟 68-69, 144, 159
buying and storing 購買和儲存 158
composition and properties 成分和屬性 154-155
finish for wood 木頭拋光 34
Biedermeier 畢德邁式 94, 160
bathroom 浴室 70, 94
binders in paints 塗料結合劑 136, 138
borders 鑲邊
paper 紙 38
stencilling 鏤花 112
Boucher, François 布歇 160
Brescia marble 布雷沙 160
techniques 技巧 90
bridges, stencils 橋撐, 鏤花 110, 115
brocade 錦緞 160
brown paper 牛皮紙 39
brushes 刷子 122-129
artists' 美術的 125
care of 照顧 134-135
dusting 除塵刷 126-127
emulsion 乳膠漆 123
fitch 雞貂毛 124-125
lily-bristle 白毛碳化刷 122-123, 126-127
lining 描線筆 124
sable 貂毛 124
sash 框刷 123
for softening 軟化 126-127
spattering 潑灑 60-61
for specialist techniques 特殊技巧 128-129
for stencilling 鏤花 128
for stippling 點畫 128
swordlinder 劍筆 124
for varnishing 清漆刷 126
woodgraining with 仿木紋 96-97
burr wood finish, *clair bois* 粗孔木面粉刷, 淺色木頭 95
butter muslin 薄棉布 160
Byzantine 拜占庭風 160

C

cabriole legs 彎腳 160
cachepot 盆栽的裝飾盆 160
calico 印花布 160
card 紙卡 38-39
Caribbean style 加勒比海式 21
Carrara marble 卡拉拉大理石 160
techniques 技巧 88-89
cartouches 漩渦花飾 118, 160
caryatids 女形柱 160
castellation 城堡 160
casting plaster 灰泥鑄品 33
ceilings, colour 天花板, 顏色 18
參見 cornices
censer 提吊式香爐 160
Cézanne, Paul 塞尚 160
CFC (chlorofluorocarbon) 氟氯碳化物 138, 160
cheesecloth 薄棉布 160
chevrons 山形圖案 160
Chinoiserie 中國熱 160
chintz 印花棉布 161
chisel head brushes 鑿形頭刷子 122-123, 161
clair bois 淡色木頭 161, 94-95
cleaning brushes 清潔刷 134-135
Cliff, Clarice 克立弗 161
Colours 顏色
complementary 互補色 24, 161
earth colours 土色系 137
historical 時代性 16-17
lighting and 變亮 24-25
pigments 顏料 148-151
primary 原色 163
swatch 色卡 14-15, 164
transparent oil glaze 透明油性釉料 54, 157
whole house treatment 處理整間房子 26
colourwashing 淡彩粉刷 161
recipes 配方 157
techniques 技巧 46-51
three-colour 三色 45
techniques 技巧 48-49
wood 木頭 36, 44
techniques 技巧 50-51
combination gilding 組合鍍金 146, 161
combing 耙梳法 129, 161
techniques 技巧 56, 57
complementary colours 互補色 24, 160
composition 混合物 161

Cooper, Susie 庫柏 161
 copper 銅 40
 corbel 枕樑 33, 161
 cornices 上楣, 飛簷 161
 for dividing wall space 分割牆面 18
 structural features 結構外觀 20-21
 cracked lacquer 天然裂紋漆
 paint effect 塗刷效果 63
 recipe 配方 156
craquelure 龜裂效果 62, 161
 crackle varnish 裂紋漆 140
 techniques 技巧 66-67
 recipe 配方 156
 參見 cracked lacquer
 creamware 奶色陶器 161

D

dado 護牆板 160
 dividing wall space 分割牆面 18-19
 rails 護牆線 18-19, 20-21, 161
 damask 花緞 161
découpage 紙雕 38-39, 161
 techniques 技巧 116-117
 參見 photocopies
 Delfware 台夫特陶器 161
 Della Robbia 羅比亞陶器 161
 dentil 齒狀裝飾 161
 dentilled cornice 齒狀飛簷 20-21
 distemper 色膠 161
 colourwashing with 淡彩粉刷 46
 composition and properties 成分和屬性 152-153
 recipe 配方 156
 dragging 拖刷 56, 161
 dry-brushing 乾掃 161
 techniques 技巧 52-53
 dust mask 防塵面罩 29
 using with gesso 處理灰泥底 100
 using with metallic powder 處理金屬粉 102-103
 using with powder colours 處理色粉 149
 dusting brushes 除塵刷 127

E

earth colours 土色系 137, 161
 ebonized 烏木化 161
 ebony, imitating 黑檀木, 模仿 161
 egg-and-dart pattern 卵錨飾 161
 eggshell paint 蛋殼漆 139
 composition and properties 成分和屬性 152-153
 tinting 染色 157
 Empire style 皇家風 161
 Colours 顏色 16
 emulsion paint 乳膠漆 139
 brushes for 刷子 123

colourwashing with 淡彩粉刷 46
 composition and properties 成分和屬性 152-153
 recipe for washes 稀塗料配方 157
 stencilling 鏤花 112
 tinting 染色 157
 enamel paint, hammer-finish 珐瑯漆, 鍛錘效果 41, 139
 enamel varnish 珐瑯漆
 參見 French enamel varnish
 English Baroque parlour 英國巴洛克式起居室 50
 engravings 雕版品 116-117
 environmental issues 環保問題 159
 equipment 工具
 參見 tools

F

faience 法安撒彩陶 161
faux effects 偽造效果 74-107, 161
 Brescia marble 布雷沙大理石 90, 160
 Carrara marble 卡拉拉大理石 88-89, 160
 clair bois 淡色木頭 94-95
 fossilstone marble 化石紋大理石 92-93
 iron 鐵料 40, 86-87
 lead 鉛料 82
 leather 皮革 75, 80-81
 materials 材料 144
 pietra serena 瑟琳娜石 76-77
 plaster 灰泥 82
 sandstone 砂石 78-79, 145
 serpentine marble 蛇紋大理石 88-89, 163
 Siena marble 西恩那大理石 75, 90-91
 stained glass 彩繪玻璃 42, 106-107
 terracotta 赤陶 75, 82-83, 164
 參見 gilding; rust; verdigris; woodgraining
 ferrules 箍環 161
 filigree 細絲工藝 161
 finials 尖頂飾 161
 finish, for varnished paintwork 成品, 塗刷清漆的粉刷品 159
 fitches 雞貂筆 124-125
 flagged bristles 茸尾刷毛 122, 161
fleur-de-lys 鸞尾圖案 161
 stencils 鏤花 130-131
 flogging brushes 鞭刷 129
 floors 地板
 wood-effect 木頭效果 36
 fly-spots, imitating 小污點, 模仿 62, 66, 161
 fossilstone marble 化石紋大理石 162

techniques 技巧 92-93
 French colours 法國色 16
 French Empire scheme 法國皇家風 56
 French enamel varnish 法式珐瑯漆 141
 antiquing with 仿古 41
 composition and properties 成分和屬性 154-155
 patinating gold with 金生銅銹 104-105
 recipe 配方 156
 French kitchen 法式廚房 112
 French polishing 法式光澤法 141, 162
 fresco 壁畫 32, 162
 frieze 雕帶 162
 lincrusta 油氈紙 42
 wrapping paper 包裝紙 12
 furniture 家具
 Biedermeier 畢德邁式 94
 Lloyd Loom furniture 紙纖家具 162

G

gesso 灰泥底 144
 composition and properties 成分和屬性 152-153
 gilding over 鍍金 100-101, 146
 recipe 配方 156
 gilding 鍍金 40-41, 162
 with Dutch metal 荷蘭金箔 100-101, 146
 gold leaf 金箔 100, 146
 materials 材料 146-147, 158
 metallic powders 金屬粉 102-103, 158
 patinated gold 金生銅銹 104-105
 plaster 灰泥 32
 techniques 技巧 100-103
 tools 工具 128
 transfer leaf 轉印金箔 100, 146-147
 Gill, Eric 吉爾 162
 gingham 條紋或方格織品 162
 glass 玻璃 42
 stained 彩繪 42, 106-107
 glazework 釉料粉刷
 antique finishes 仿古粉刷 67-68
 materials 材料 140-141
 patterned 花樣 56-57
 protecting 保護 158
 softened 軟化 54-55
 glue-based paints 膠性塗料 137
 glues 膠
 bone glue 骨膠 136-137, 158
 buying and storing 購買和儲存 158
 gelatin-based 膠性 137, 158
 rabbit-skin 兔皮膠 100, 137, 144, 146
 buying and storing 購買和儲存 158

recipe 配方 156
 參見 PVA
 gold 黃金
 參見 gilding
 goggles 護目鏡 29, 92, 102-103, 104
 goldsize 貼金膠水 140, 146-147, 154-155
 gilding techniques 鍍金技巧 100, 102-103
 Gothic arch 歌德式拱形 162
 Gothick 濃歌德式 162
 bathroom 浴室 116
 Gothic Revival 歌德復興式 162
 gouache 塑膠水彩顏料 138, 152-153, 161
 graining 理紋
 參見 woodgraining
 granite effect, spattering 花崗石效果, 潑灑 60
 Greco-Roman bathroom 希臘羅馬式浴室 48
 grisaille 灰色裝飾法 162
 techniques 技巧 118-119
 Gropius, Walter 格魯比歐斯 162
 gum arabic 阿拉伯膠水
 recipe 配方 156
 gypsum plaster 灰泥膠泥 144, 161

H ~ J

half tone 半色調 162
 hammer-finish enamel paint 鍛錘效果珐瑯漆 41, 139
 hardwoods 硬木 34, 35
 hemp scrim 麻布 30, 162
 hessian 包裝布 162
 horizontal rhythms 水平韻律 22-23
 icons 圖像 161
 inks 墨水 138
 inlay 鑲嵌 162
 inspiration, sources of 靈感來源 14-15
 iron 鐵料
 paint effects 粉刷效果 41
 techniques 技巧 86-87
 jamb dusters 側柱刷 127

K ~ L

Kandinsky, Wassily 康丁斯基 162
 kelims 凱林 162
 Klee, Paul 克利 162
 Knotting 木節油 34, 36, 154-155
 lacquerwork 漆器 162
 cracked paint effect 龜裂塗刷效果 63, 156
 Lalique, René 拉利克 162
 Landseer, Sir Edwin Henry 蘭西爾 162
 Langley, Batty 蘭利 162

lapis lazuli 青金石 162
 lead 鉛料
 self-adhesive 自黏性 106-107
 techniques 技巧 82
 leather 皮革
 paint effect 塗刷效果 75
 techniques 技巧 80-81
 lighting 光線
 colour and mood 顏色和氣氛 24-25
 lily-bristle brushes 白毛軟化刷 122-124, 126-127
 limestone effect 石灰石效果 76
 limewash 稀石灰 162
 composition and properties 成分和屬性 152-153
 參見 scrubbed limewash
 liming paste 稀石灰漿糊 157
 liming wax 石灰蠟 58-59, 159
 recipe 配方 156-157
 liming wood 木頭上石灰 36-37, 162
 materials 材料 145
 techniques 技巧 58-59
 lincrusta 油氈紙 42, 162
 painting 粉刷 108
 linenfold panelling 摺麻布鑲板 162
 lining brushes 線筆 124
 lining paper 襯紙 38-39, 159
 Living rooms 客廳, 起居室
 New England living room 新英格蘭風客廳 98
 Scottish sitting room 蘇格蘭起居室 78, 96
 Shaker parlour 震教徒起居室 20
 Tudor reception 都鐸會客室 80
 Lloyd Loom furniture 紙纖家具 162
 low relief 淺浮雕 162
 參見 bas-relief

M

Mackintosh, Charles Rennie 麥金塔許 106-107, 162
 majolica 馬加利卡陶器 162
 manila card, stencils 馬尼拉油紙板, 鏤花 38, 110-111, 115, 130-131, 156
 marbling 大理石 31, 162
 Brescia 布雷沙 160
 techniques 技巧 90
 Carrara 卡拉拉 160
 techniques 技巧 88-89
 fossilstone 化石紋 161
 techniques 技巧 92-93
 serpentine 蛇紋 163
 techniques 技巧 88-89
 Siena 西恩那 163
 techniques 技巧 90-91
 marquetry 鑲嵌工藝 162

masking tape 黏性紙條 132
 masks (card) 遮蔽物(紙板) 130, 162
 techniques 技巧 80-81
 masks (protective) 面罩(防護)
 dust 灰塵 29, 100, 102-103, 149
 respiratory 呼吸的 29, 104, 152
 matchboarding 假型板 21, 162
 materials 材料
 buying and storing 購買和儲存 158
 gilding 鍍金 146-147
 paints 塗料 136-139
 pastes and powders 漿糊和粉末 144-145
 solvents 溶劑 142-143
 varnishes and glazes 清漆和釉料 140-141
 Mayan 馬雅風 162
 memento mori 死之象徵 162
 metallic paints 金屬塗料 41
 metallic powders 金屬粉
 buying and storing 購買和儲存 158
 gilding with 鍍金 147, 102-103
 quantities 數量 159
 metalwork 金屬效果
 antiquing 仿古 41
 faux effects 偽造效果 84-87
 finishes 粉刷 40-41
 priming 塗底 40
 protecting 保護 40
 methylated spirits 工業酒精 142, 143, 154
 milk paint 乳塗料 162
 mirrors 鏡子 42
 mitre joints 人字接頭, 斜樺接 162
 Modernism 現代主義 163
 mood, lighting and 氣氛, 光線和 24-25
 Moorish, style 摩爾風格 162
 Morris, William 莫里斯 12, 163
 mosaic 馬賽克 163
 mouldings 壁帶
 authentic 真正的 20-21
 imitating, with paint 模仿, 以塗料 118-120
 plaster 灰泥 31, 32, 33
 plastic 塑膠 33
 wooden 木製 34
 murals 壁畫 109
 muslin 細薄棉布 163
 mutton cloth 鬆緊織布 133, 163

N

neo-Classical 新古典主義 163
 colours 顏色 16
 mouldings 壁帶 21
 New Bauhaus 新包豪斯 162

New England living room 新英格蘭風客廳 98

O

oak 橡木 35
oak-grain effect 橡木紋效果 95
obelisks 方尖石碑 80-81, 162
Odeon wall lamps 劇院牆燈 162
ogee 雙彎線 34, 162
ogive arches 尖形拱 162
oil-based paints 油性塗料 136, 139, 152-153
oil-based varnishes 油性清漆 140
oil glaze 油性釉料
參見 transparent oil glaze
onyx 花紋瑪瑙 162
ormolu 鍍金物 162

P

paint effects 塗刷效果
ageing wood 木頭催舊 37
techniques 技巧 64-65
antiquing 仿古 68-69
"bagging" 「袋紋」 56
Brescia marble 布雷沙大理石
techniques 技巧 90
Carrara marble 卡拉拉大理石
techniques 技巧 88-89
clair bois 淡色木頭
techniques 技巧 94-95
combing 耙梳法 56, 57
techniques 技巧 56, 57
dragging 拖刷
techniques 技巧 56
fossilstone marble 化石紋大理石
techniques 技巧 92-93
granite effect 花崗石效果
techniques 技巧 60
grisaille 灰色裝飾法 118-119, 162
iron effect 金屬效果 40
techniques 技巧 86-87
lead effect 鉛料效果
techniques 技巧 82
leather effect 皮革效果
techniques 技巧 80-81
pietra serena 瑟琳娜石
techniques 技巧 76-77
porphyry 斑岩
techniques 技巧 60
ragging 布紋法 56, 57
rust 鐵銹 40
techniques 技巧 86-87
sandstone 砂石
techniques 技巧 78-79
scrubbed limewash 稀石灰刮刷
techniques 技巧 52-53
serpentine marble 蛇紋大理石 88-89

Siena marble 西恩那大理石
techniques 技巧 90-91
softened glazework 釉層柔化
techniques 技巧 54-55
splattering 潑灑法
techniques 技巧 60-61
sponging 海綿粉刷
techniques 技巧 46, 56
terracotta 赤陶粉刷
techniques 技巧 82-83
trompe l'oeil 視覺幻象法 120
參見 colourwashing
verdigris 銅綠
Woodgraining 仿木紋
painted pattern 塗刷花樣 108-109
paints 塗料
composition and properties 成分和屬性 152-153
home-made 自製 136-137
metallic 金屬 41
pigments 顏料 148-151
proprietary 專利 138-139
protecting finishes 保護面漆 158
quantities 數量 159
recipes for 配方 156-157
for stencilling 鏤花 112, 114
storing and disposing 儲存和棄置 158-159
tinting 染色 157
panel moulding 鑲板鑄物 120, 162
panelling 鑲板
rhythms 韻律 22
paper 紙 38-39
brown 牛皮紙 39
découpage 紙雕 38-39
techniques 技巧 116-117
glazed 塗釉 54-55
lining 襯紙 38-39, 159
oiled 油浸 38, 156
printed 印刷 54-55
參見 photocopies
papier-mâché 混凝紙 42, 163
parlours 起居室
English Baroque 英國巴洛克 50
Shaker 震教徒 20
parquetry 拼花地板 162
pastes 漿糊 144-145
patinas 銅銹 41, 163
antiquing 仿古 55
gold 金 104-105
pattern glazework 釉層花樣
techniques 技巧 56-57
pelmet 裝飾布 163
period houses 時代性房子 26
photocopies 影印圖案 108
for borders 鑲邊 38
colour 顏色 39

découpage 紙雕 38-39
and stencilling 鏤花 131
techniques 技巧 116-117
pickled 漂白 36, 163
technique 技巧 58
picture frames 相框
grisaille 灰色裝飾法 118
picture rails 掛畫嵌線 163
pietra serena 瑟琳娜石 162
techniques 技巧 76-77
pigments 顏料 17, 136-137
characteristics 特性 148-151
home-made paints 自製塗料 136-137
pilasters 半露方柱 163
Piranesi, Giovanni Battista 皮拉內西 120, 162
plaster 灰泥
ageing walls 牆面催舊 30
techniques 技巧 72-73
antiquing 仿古 33
techniques 技巧 70-71
casting 鑄造 33
composition 成分 21, 42, 161
decorating 裝飾 32-33
drying out 乾化 32
filling 填充 30
flat 平坦 30
frescoes 灰泥壁畫 32
gilding 鍍金 32
materials 材料 144
mixing 混合 30
mouldings 壁帶 20, 31, 32, 33
paint effect 塗刷效果 33, 82
preparation 準備 30, 32
primary colours 原色 162
protecting finishes 保護面漆 158
quantities 數量 159
stabilizing 穩定 30
storing 儲存 158
tinting and powder colours 染色和色粉 32, 157
types 種類 32
plasterwork 灰泥鑄物 70-71
brushes 刷子 126
buying and storing 購買和儲存 158
composition and properties 成分和屬性 154-155
sealing plaster 封塗灰泥 32
varnishing 清漆 141, 163
plastic 塑膠 42-43
mouldings 壁帶 33
porphyry 斑岩 163
techniques 技巧 60
porticoes 柱廊, 門廊 162
poster paints 廣告塗料 139
powder colours 色粉

buying and storing 購買和儲存 158
 composition and properties 成分和屬性 152-153
 for home-made paints 自製塗料 136
 recipes using 配方用法 156-157
 safety 安全事項 149
 powders 粉末
 gilding 鍍金 147
 metallic 金屬 102-103, 147, 158
 Pre-Raphaelite 前拉斐爾派
 brotherhood 兄弟會 163
 primary colours 原色 162
 primers 底漆 40, 138
 protecting paint finishes 保護粉刷成果 158
 PVA 聚乙烯樹脂
 colourwashing 淡彩粉刷 46
 composition and properties 成分和屬性 152-153
 gesso 灰泥底 100-101, 144, 146
 in home-made paints 自製塗料 137
 preparing plaster with 準備灰泥 32
 varnishes 清漆 141
 water-based wash 水性稀塗料 46-47, 48-49, 92-93, 157

Q ~ R

quantities, calculating 數量, 計算 159
 quoin-stones 隅石 163
 ragging 布紋法 56, 57, 163
 rails 嵌線
 dado 護牆線 18-19, 20-21, 161
 picture rail 相框嵌線 163
 Raku 樂燒 163
 rattan 藤器 164
 recipes 配方 156-157
 reference sources 參考資料 14
 Regency 攝政時期風格 163
 colours 顏色 16
 repainting surfaces 重新粉刷 159
 resin, cast 樹脂鑄物 36, 42
 respiratory mask 防毒面罩 104
 rhythm 韻律 22-23
 rockers 搖板 129
 woodgraining with 仿木紋 98-99
 Rococo 洛可可風 163
 colours 顏色 17
 rollers 滾筒
 special 特殊 128
 techniques 技巧 95
 standard 標準 28
 ropes 繩索 32, 43
 rubber stamps 橡膠圖章 131
 rust 鐵銹
 decorative effects 裝飾效果 40
 materials 材料 145
 paint effect 塗刷效果 40-41

techniques 技巧 74, 86-87
 preventing 預防 40
 Rustic 農村風 163

S
 safety 安全事項
 paints 塗料 150-151, 152
 powder colours 色粉 149, 150-151
 solvents 溶劑 142, 152
 varnishes 清漆 152-153
 saltglaze 鹽釉 163
 sand texture 砂質 145
 sanding sealer 砂光封漆 58, 102, 141, 154-155
 sandpaper 砂紙 133
 sandstone 砂石
 materials 材料 145
 techniques 技巧 78-79
 sanguine 血紅色 163
 Santa Fe dining room 聖塔菲風格餐廳 52
 satinwood 緞木 94, 163
 scagliola 仿雲石 31
 sconces 凸出的燭台 163
 Scottish sitting room 蘇格蘭起居室 78, 96
 scrapers 刮刀 132
 scrubbed limewash 稀石灰刮刷
 paint effect 塗刷效果 45, 163
 techniques 技術 52-53
 serpentine marble 蛇紋大理石 163
 techniques 技巧 88-89
 Sèvres porcelain 塞夫爾瓷器 163
 shagreen 鯊皮 163
 Shakers 震教徒 163
 mouldings 壁帶 20
 parlour 起居室 20
 shellac 蟲膠漆 141
 antiquing 仿古
 Siena marble 西恩那大理石 75, 164
 techniques 技巧 90-91
 silicone carbide paper 炭化砂磨紙 101
 sisal 瓊麻 163
 slate tiles 石板 31
 Soane, Sir John 索恩 164
 softened glazework 釉層柔化
 techniques 技巧 54-55
 softening brushes 軟化刷 126-127
 softwoods 軟木 34
 solvents 溶劑
 cleaning brushes with 清洗刷子 134-135
 disposal of 棄置 159
 paint effects with 塗刷效果 142-143
 paints and 塗料 138, 153
 safety 安全事項 142, 152

types 種類 142-143, 154
 Spanish Baroque bedroom 西班牙巴洛克臥室 86, 118
 spattering 潑灑
 paint effect 塗刷效果 164
 safety 安全事項 142
 techniques 技巧 60-61
 sponges 海綿 133
 spongeware 海綿陶 164
 sponging 海綿粉刷法
 paint effect 塗刷效果 56
 techniques 技巧 46
 spray paints 噴漆 138, 152-153
 stained glass 彩繪玻璃 42
 techniques 技巧 106-107
 stainers, universal 染色劑, 通用 136, 139, 154-155, 157
 "stamped" leather 「壓印」皮革 80-81
 stamps, rubber 橡膠圖章 131
 stencilling 鏤花 109, 164
 brushes for 刷子 128, 131
 colourwashing 淡彩粉刷 49
 effects 效果 114-115
 friezes 雕帶 115
 making stencils for 製作鏤花 110-111
 materials 材料 38
 stencil card 鏤花模板 38, 110-111, 115, 130-131, 156, 164
 storing stencils 儲存鏤花 158
 techniques 技巧 112-113
 tools 工具 128, 130-131
 stippling 點畫法
 brushes for 刷子 128
 paint effect 塗刷效果 164
 wiping and 擦拭 55
 stock 刷毛座 127, 163
 stone 石頭 31
 stone effects 石頭效果 74
 pietra serena 瑟琳娜石 76-77
 sandstone 砂石 78-79
 storing materials 儲存材料 158
 structural features 結構外觀 20-21
 stucco 灰泥 164
 stuccowork, imitation 灰泥製品, 仿製 32
 sugarsoap 糖肥皂 36, 164
 swags 垂花 164
 swatch, colour 色卡, 顏色 14-15, 164
 swordliners 劍筆 124

T

templates 模板 164
 terracotta 赤陶 164
 paint effect 塗刷效果 75
 techniques 技巧 82-83

tiles 赤陶瓦片 31
terra verde 綠土色 164
 textiles 織品
 three-colour colourwashing 三色淡彩粉刷
 參見 colourwashing
 ticking 條紋布 164
 tie backs 窗簾繩 164
 tiles 瓦片
 plastic 塑膠 43
 slate 石板 31
 terracotta 赤陶 31
 tinting media, recipes 染色媒介, 配方 157
 tissue paper, oiled 油棉紙 39
 tongue-and-groove 雌雄榫 21, 164
 tools 工具
 brushes 刷子 122-129, 134-135
 scrapers 刮刀 132
 stencils 鏤花模板 130-131
 torus 半圓線腳 164
 tracing paper 描圖紙 38, 108
 transfer leaf 轉印金箔 100, 146-147
 transparent oil glaze 透明油性釉料 140
 buying and storing 購買和儲存 158
 composition and properties 成分和屬性 154-155
 decorating over 裝飾 159
 on lining paper 襯紙 159
 for marbling 大理石 88-89
 for patterned glazework 釉層花樣 56-57
 with pigments 顏料 136
 preparation for 準備 159
 protecting 保護 158
 recipe 配方 156
 removing 移除 159
 softened glazework 釉層柔化
 techniques 技巧 54-55
 tinting 染色 157
 trefoil arches 三葉拱 164
 trompe l'oeil 視覺幻象法 164
 grisaille 灰色裝飾法 118-119
 techniques 技巧 118-121
 using photocopies 使用影印圖案 116
 Tudor style 都鐸風格
 mouldings 壁帶 20
 turpentine 松節油 142, 154

U ~ V

universal stainers 通用染色劑 136, 139, 154-155, 157
 uplighters 投射燈 164
 varnishes 清漆 140-141
 brushes for 刷子 126

on colourwashed wood 木頭淡彩粉刷 50
 composition and properties 成分和屬性 154-155
 crackle 裂紋 66-67, 140
 keying 調理 159
 for protecting paint finishes 保護粉刷 成果 158
 removing 移除 36, 159
 for softened glazework 釉層柔化 54
 storing 儲存 158
 tinting 染色 157
 for wood 木頭 34
 參見 French enamel varnish
 verdigris 銅綠 40-41, 164
 paste 漿糊 145
 techniques 技巧 84-85
 Victorian Eclectic 維多利亞折衷主義者 164
 vignettes 藤蔓花飾 164
 Voysey, Charles 弗伊斯 163

W ~ Z

wainscotting 壁板 164
 wallpapers 壁紙 38-39
 antiquing 仿古 60
 colours 顏色 17
 wash 稀塗料 164
 emulsion 乳膠漆 46-47, 48-49, 50-51
 recipe for 配方 157
 PVA water-based 水性聚乙烯樹脂 46-47, 48-49, 92-93
 recipe for 配方 157
 protecting 保護 158
 water-based (powder colour) 水性 (色粉) 46, 48-49, 50-51, 94-95
 recipe for 配方 157
 參見 colourwashing
 water, as solvent 水, 作溶劑 143
 water-based varnishes 水性清漆 141
 waxes 蠟料 144
 ageing plaster walls 灰泥牆催舊 70-71
 antiquing techniques 仿古技巧 68-69, 159
 liming 塗石灰 58-59, 145, 156-157
 quantities, calculating 數量, 計量 159
 removing 移除 159
 storing 儲存 158
 white spirit 松香水 142, 154
 whitewash 白色稀塗料
 參見 limewash
 whole house treatments 處理整間房子 26-27
 wickerwork 藤製品 164
 windows casements 窗框 164
 wood 木頭
 ageing paint on 催舊粉刷 36
 techniques 技巧 64-65
 clair bois effect 淡木效果
 techniques 技巧 94-95
 colourwashing 淡彩粉刷 36, 44
 techniques 技巧 50-51
 decorating 裝飾 36-37
 imitation 仿製 36
 liming 塗石灰 37
 techniques 技巧 58-59
 mouldings 壁帶 20, 34
 natural 天然 34-35
 preparation 準備 34-35, 36-37
 types of 種類 34-35
 varnishing 清漆 34
 woodgraining 仿木紋
 brushes for 刷子 129
 paint effect 塗刷效果 74, 163
 techniques 技巧 37, 94-99
 woodstain 木頭染色劑 156
 Wright, Frank Lloyd 萊特 164
 zigjurats 亞述古廟塔 164